



Glorious Qur'an

English Translation by Abdullah Yusuf Ali

Abdullah Yusuf Ali, (1872 –1953) was an Islamic scholar who translated the Qur'an into English. His translation of the Qur'an is one of the most widely-known and used in the English-speaking world. In his childhood, Ali received a religious education and could recite the entire Qur'an from memory. He spoke both Arabic and English fluently. He studied English literature and studied at several European universities. Yusuf Ali's best-known work is his book

The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary,

Surah Qiyamah

(The Resurrection)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1	لَا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ I do call to witness the Resurrection Day;
2	وَلَا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ And I do call to witness the self-reproaching spirit; (eschew Evil).
3	أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ نَجْمَعَ عِظَامَهُ Does man think that We cannot assemble his bones?
4	بَلَىٰ قَادِرِينَ عَلَىٰ أَنْ نُسَوِّيَ بَنَانَهُ Nay, We are able to put together in perfect order the very tips of his fingers.
5	بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ But man wishes to do wrong (even) in the time in front of him.

6	<p>يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ</p> <p>He questions: "When is the Day of Resurrection?"</p>
7	<p>فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ</p> <p>At length, when the Sight is dazed,</p>
8	<p>وَحَسَفَ الْقَمَرُ</p> <p>And the moon is buried in darkness.</p>
9	<p>وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ</p> <p>And the sun and moon are joined together --</p>
10	<p>يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفْرُ</p> <p>That Day will Man say "Where is the refuge?"</p>
11	<p>كَلَّا لَا وَزَرَ</p> <p>By no means! No place of safety!</p>
12	<p>إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ</p> <p>Before thy Lord (alone) that Day will be the place of rest.</p>
13	<p>يُنَبَّأُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ</p> <p>That Day will man be told (all) that he put forward, and all that he put back.</p>
14	<p>بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ</p> <p>Nay, man will be evidence against himself,</p>
15	<p>وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُ</p> <p>Even though he were to put up his excuses.</p>

16	<p style="text-align: center;">لَا تُحْرِكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ</p> <p>Move not thy tongue concerning the (Qur'án) to make haste therewith.</p>
17	<p style="text-align: center;">إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ</p> <p>It is for Us to collect it and to promulgate it:</p>
18	<p style="text-align: center;">فَإِذَا قُرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ</p> <p>But when We have promulgated it, follow thou its recital (as promulgated):</p>
19	<p style="text-align: center;">ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ</p> <p>Nay more, it is for Us to explain it (and make it clear):</p>
20	<p style="text-align: center;">كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ</p> <p>Nay, (ye men!) but ye love the fleeting life,</p>
21	<p style="text-align: center;">وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ</p> <p>And leave alone the Hereafter.</p>
22	<p style="text-align: center;">وُجُوهُ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ</p> <p>Some faces that Day, will beam (in brightness and beauty) --</p>
23	<p style="text-align: center;">إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ</p> <p>Looking towards their Lord;</p>
24	<p style="text-align: center;">وُجُوهُ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ</p> <p>And some faces, that Day, will be sad and dismal,</p>
25	<p style="text-align: center;">تُظُنُّنَّ أَنْ يُفْعَلَ بِهِنَّ فَاقِرَةٌ</p> <p>In the thought that some back-breaking calamity was about to be inflicted on them;</p>

26

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ النَّرَاقِي

Yea, when (the soul) reaches to the collar-bone (in its exit),

27

وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ

And there will be a cry, "Who is a magician (to restore him)?"

28

وَوَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ

And he will conclude that it was (the Time) of Parting;

29

وَالْتَقَّتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ

And one leg will be joined with another:

30

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ

That Day the Drive will be (all) to thy Lord!

31

فَلَا صَدَقَ وَلَا صَلَّىٰ

So he gave nothing in charity, nor did he pray! --

32

وَلَكِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ

But on the contrary, He rejected Truth and turned away!

33

ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّىٰ

Then did he stalk to his family in full conceit!

34

أُولَىٰ لَكَ فَأُولَىٰ

Woe to thee, (O man!) yea, woe!

35

ثُمَّ أُولَىٰ لَكَ فَأُولَىٰ

Again, woe to thee, (O man!), yea woe!

36	<p style="text-align: center;">أَيُّحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى</p> <p>Does Man think that he will be left uncontrolled, (without purpose)?</p>
37	<p style="text-align: center;">أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِنْ مَنِيٍّ يُمْنَى</p> <p>Was he not a drop of sperm emitted (in lowly form)?</p>
38	<p style="text-align: center;">ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّى</p> <p>Then did he become a leech-like clot; then did (Allah) make and fashion (him) in due proportion.</p>
39	<p style="text-align: center;">فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى</p> <p>And of him He made two sexes, male and female.</p>
40	<p style="text-align: center;">أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَادِرٍ عَلَى أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَى</p> <p>Has not He, (the same), the power to give life to the dead?</p> <p style="text-align: center;">*****</p>



© Copy Rights:
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana
Lahore, Pakistan
www.quran4u.com